

Rules of conduct of the Hackathon 'She's Next Empowered by Visa'	Положение о проведении Хакатона "She's Next, Empowered by Visa"
<p style="text-align: center;"><b>1. GENERAL PROVISIONS</b></p> <p>1.1. The Organizer of the Hackathon is NOBLET MEDIA LIMITED, a company registered under the laws of Cyprus, registration number HE 173925, having its registered office at <a href="#">Mpoumpoulinas 1-3</a>, BOUBOULINA BUILDING, Flat 42, 1060, Nicosia, Cyprus (hereinafter – "Organizer").</p> <p>1.2. The Co-organizer of the Hackathon is Imaguru LLC, having its registered office at 4, Fabricius St., Minsk, Belarus (hereinafter – "Co-organizer").</p> <p>1.3. The Hackathon is implemented with the support of Visa International Service Association. Location: 900 METRO CENTER BLVD FOSTER CITY, 94404, UNITED STATES (hereinafter referred to as "Visa").</p> <p>1.4. The Hackathon is a public contest, the terms of conduct of which are regulated by the Republic of Belarus, inter alia by the Chapter 56 of the Civil Code of the Republic of Belarus.</p> <p>1.5. The Hackathon is held in a format that allows to unite Participants of various professions with different competencies, to provide the Participants with the opportunity to get acquainted with a new subject area under the guidance of Mentors and allowing to establish interaction between Participants and Mentors.</p> <p>1.6. The Hackathon is positioned as an event to support women's leadership in technology, entrepreneurship and the startup movement. Both women and men are invited to participate in the Hackathon. With the help of this Hackathon, the Organizer and Co-Organizer motivate women to use their leadership potential in these areas, as well as to show the effectiveness and advantages of gender-balanced teams. The objectives of the Hackathon are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● development of a project in accordance with the tasks;</li> <li>● creation and development of projects for further implementation as a part of the initiative on the development of women entrepreneurship.</li> </ul> <p>1.7. The Hackathon is held on the Co-organizer's virtual site, with online stream of the announced events on She's Next Belarus website by the link:</p>	<p style="text-align: center;"><b>1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p> <p>1.1. Организатором Хакатона является компания Ноблет Медиа Лимитед, зарегистрированная в соответствии с законодательством Кипра, регистрационный номер HE 173925, зарегистрированная по адресу Mpoumpoulinas 1-3, BOUBOULINA BUILDING, квартира 42, 1060, Никосия, Кипр (далее – "Организатор"),</p> <p>1.2. Соорганизатором Хакатона является ООО «Имагуру». Место нахождения: ул.Фабрициуса, 4, Минск, Республика Беларусь (далее – "Соорганизатор").</p> <p>1.3. Хакатон проводится при поддержке компании ВИЗА ИНТЕРНЕТШЛ СЕРВИС АСОСИЕЙШН (Visa International Service Association). Местонахождение: 900 METRO CENTER BLVD FOSTER CITY, 94404, UNITED STATES (далее – «Visa»).</p> <p>1.4. Хакатон является публичным конкурсом, порядок его проведения регулируется законодательством Республики Беларусь, в том числе – главой 56 Гражданского кодекса Республики Беларусь.</p> <p>1.5. Хакатон проводится в формате, позволяющем объединить Участников различных профессий с различными компетенциями, дать Участникам возможность познакомиться с новой предметной областью под руководством Менторов, и позволяющему наладить взаимодействие между Участниками и Менторами.</p> <p>1.6. Хакатон позиционируется как мероприятие для поддержки лидерства женщин в технологиях, предпринимательстве и стартап движении. Для участия в Хакатоне приглашаются и женщины, и мужчины. С помощью этого Хакатона, Организатор и Соорганизатор мотивируют женщин использовать свой лидерский потенциал в этих сферах, а также показать эффективность и преимущества гендерно сбалансированных команд. Цели проведения Хакатона:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● разработка проекта в соответствии с задачами;</li> <li>● создание и развитие проектов для дальнейшего воплощения в рамках инициативы по развитию женского предпринимательства.</li> </ul> <p>1.7. Хакатон проводится на виртуальной площадке Соорганизатора с онлайн трансляцией анонсированных мероприятий</p>

<p><a href="https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html">https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html</a></p> <p>1.8. The partners of the Hackathon are the following resident banks of the Republic of Belarus (hereinafter referred to as the "Partner Banks"):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "MTBank" CJSC</li> <li>• "Belinvestbank" JSC</li> </ul>	<p>на веб-сайте She's Next Belarus по адресу: <a href="https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html">https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html</a></p> <p>1.8. Партнерами Хакатона являются следующие банки-резиденты Республики Беларусь (далее – «Банки-партнеры»):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ЗАО "МТБанк"</li> <li>• ОАО «Белинвестбанк»</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>2. TERMS AND STAGES OF THE HACKATHON</b></p> <p>2.1. The first stage of "Application Acceptance" will be held from <b>03 July 2020 to 21 July 2020</b> inclusive. To take part in the First stage of the Hackathon, each Team or Participant who is not a member of the Team shall fill in the electronic Application form during the first stage of the Hackathon. When filling in the electronic <b>Team Application form</b>, the following information of each Team Member shall be indicated:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• last name, first name, middle name;</li> <li>• team name;</li> <li>• e-mail;</li> <li>• mobile phone number;</li> <li>• city of residence;</li> <li>• information about the role in the Team and skills;</li> <li>• project name and project information.</li> </ul> <p>When filling in the electronic <b>Application form for the Participant</b>, who is not a member of the Team, the following information must be provided:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• last name, first name, middle name;</li> <li>• e-mail;</li> <li>• mobile phone number;</li> <li>• city of residence;</li> <li>• information about the possible role in the Team and skills.</li> </ul> <p>A Team, a Team Member, Member or Participant who is not a member of the Team is considered registered to participate in the Hackathon if he filled in the fields of the electronic application form, agreed to the terms of the Rules by clicking the registration confirmation button, provided written consent to the processing of personal data (in the form of the Organizer) and received a registration confirmation to the email address indicated by him (hereinafter referred to as the Participant of the Hackathon).</p> <p>Participants are prohibited from re-applying for participation in the Hackathon.</p> <p>The processing and storage of the personal data of the Participants shall be carried out by the Organizer, subject to receiving of the consent of the Participant to the processing of personal data after completion of the procedure for collecting Applications from</p>	<p style="text-align: center;"><b>2. ЭТАПЫ И СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ ХАКАТОНА</b></p> <p>2.1. Первый этап «Прием заявок» пройдет с <b>03 июля 2020 года по 21 июля 2020 года</b> включительно. Чтобы принять участие в Первом этапе Хакатона, каждой Команде или Участнику, не входящему в Команду, необходимо в течение срока проведения первого этапа Хакатона заполнить электронную форму Заявки, изучить настоящее Положение и поставить галочку об ознакомлении в электронной форме Заявки; При заполнении электронной формы <b>Заявки Команды</b> необходимо указать следующие сведения каждого Участника Команды:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• фамилию, имя, отчество;</li> <li>• название команды;</li> <li>• адрес электронной почты (e-mail);</li> <li>• номер мобильного телефона;</li> <li>• город проживания;</li> <li>• информацию о роли в Команде и навыки;</li> <li>• название проекта и информацию о проекте.</li> </ul> <p>При заполнении электронной формы <b>Заявки Участника</b>, не входящего в Команду, необходимо указать следующие сведения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• фамилию, имя, отчество;</li> <li>• адрес электронной почты (e-mail);</li> <li>• номер мобильного телефона;</li> <li>• город проживания;</li> <li>• информацию о возможной роли в Команде и навыки.</li> </ul> <p>Команда, Участник Команды, Участник, не входящий в Команду, считается зарегистрированным для участия в Хакатоне (далее – Участник Хакатона), если он заполнил поля электронной формы Заявки, согласился с условиями Правил, нажав кнопку подтверждения регистрации, предоставил письменное согласие на обработку персональных данных (по форме Организатора) и получил подтверждение регистрации на указанный им адрес электронной почты.</p> <p>Участникам запрещается повторная подача Заявок на участие в Хакатоне.</p> <p>Обработку и хранение персональных данных Участников выполняет Организатор при условии получения от Участника согласия на обработку персональных данных после</p>

<p>Teams or Participants not included in the Team.</p> <p>2.2. The second stage "Selection of teams and participants for the Hackathon" takes place from <b>21 July 2020 to 23 July 2020</b> inclusive. The Co-organizer sends out messages by e-mail to the addresses provided by Teams or Participants that are not members of the Teams, at the stage of filling in the Application form, informing by these means about the registration and invitation to the pre-event.</p> <p>2.3. The third stage of the "Pre-event" takes place on <b>23 July 2020</b> from 12:00 to 18:00. During the Pre-Event, the Co-organizer gets acquainted with Teams and Participants who are not members of the Teams, presents and explains the cases that will be offered to Teams for solution. Participants are united in Teams. The Co-organizer will hold a workshop on "Design Thinking".</p> <p>2.4. The fourth stage – Hackathon Opening – takes place on <b>27 July 2020</b>.</p> <p>2.5. The fifth stage "Remote work, coordination and consultation of mentors" – takes place from <b>27 July 2020 to 01 August 2020</b>.</p> <p>2.6. The sixth stage "Final. Performance of the finalists" takes place on <b>02 August 2020</b>.</p>	<p>завершения процедуры сбора Заявок от Команд или Участников, не входящих в Команду.</p> <p>2.2. Второй этап «Отбор команд и участников для Хакатона» – с <b>21 июля 2020 года по 23 июля 2020 года</b> включительно. Соорганизатор посредством электронной почты по адресам, предоставленным Командами или Участниками, не входящими в Команды, на этапе заполнения Заявки, осуществляет рассылку сообщений, в которых сообщает о прохождении регистрации и приглашении на пре-ивент.</p> <p>2.3. Третий этап «Пре-ивент-мероприятие» - <b>23 июля 2020 года</b> с 12:00 до 18:00. Во время проведения Пре-ивента Соорганизатор знакомится с Командами и Участниками, не входящими в Команды, презентует и объясняет кейсы, которые будут предложены Командам для решения. Участники объединяются в Команды. Соорганизатор проведет мастер-класс по "Дизайн-мышлению".</p> <p>2.4. Четвертый этап - Открытие Хакатона – <b>27 июля</b>.</p> <p>2.5. Пятый этап «Удаленная работа, работа в командах, консультация менторов» - с <b>27 июля 2020 года по 1 августа 2020 года</b>.</p> <p>2.6. Шестой этап «Финал. Выступление финалистов, объявление победителей» - <b>02 августа 2020 года</b>.</p>
<p><b>3. CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE HACKATHON</b></p> <p>3.1. The Participant of the Hackathon can be individuals over the age of 18, citizens of the Republic of Belarus, as well as foreign citizens and stateless persons who have a residence permit in the Republic of Belarus and permanently reside in the territory of the Republic of Belarus.</p> <p>3.2. A person who is in an employment relationship with the Organizer and Co-organizer, the spouse of such a person, his close relatives, and persons who are in a property relationship with such a person cannot be the Participant of the Hackathon.</p> <p>3.3. Participants and Teams are eligible to participate in the Pre-event.</p> <p>3.4. Only Teams are allowed to participate in the Hackathon. Taking part in the Hackathon "She's Next, Empowered by Visa" is only remotely by participating in a virtual Hackathon venue. Registration as a Participant of the Hackathon is carried out in starting from the moment of publication of the present Rules on <b>03 July 2020 by 23:59, 21 July 2020</b> filling the form by the link: <a href="https://globalclient.visa.com/shes-next-blr-hackathon">https://globalclient.visa.com/shes-next-blr-hackathon</a></p>	<p><b>3. УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В ХАКАТОНЕ</b></p> <p>3.1. Участниками Хакатона могут быть физические лица, достигшие 18 лет - граждане Республики Беларусь, а также иностранные граждане и лица без гражданства, имеющие вид на жительство в Республике Беларусь и постоянно проживающие на территории Республики Беларусь.</p> <p>3.2. Участником Хакатона не может быть лицо, состоящее в трудовых отношениях с Организатором и Соорганизатором, супруг (супруга) такого лица, его близкие родственники, а также лица, находящиеся с таким лицом в отношениях близкого родства или в каких-либо имущественных отношениях.</p> <p>3.3. К участию в Пре-ивент-мероприятию допускаются Участники и Команды.</p> <p>3.4. К участию в Хакатоне допускаются только Команды. Принимать участие в Хакатоне «She's Next, Empowered by Visa» возможно только удаленно посредством участия на виртуальной площадке проведения Хакатона. Регистрация в качестве Участника Хакатона осуществляется путем заполнения с момента публикации настоящих правил <b>03 июля 2020 года 2020 г. до 23 часов 59 минут 21 июля 2020 года</b> формы по ссылке: <a href="https://globalclient.visa.com/shes-next-blr-hackathon">https://globalclient.visa.com/shes-next-blr-hackathon</a></p>

<p>3.5. The Organizer shall have the right not to allow participation in the Hackathon and/or to disqualify persons who have not completed the registration procedure in accordance with the requirements set out in Paragraph 2.1. of the Rules, as well as the individuals that either provided false information during registration.</p> <p>3.6. By completing the form for registration as a Participant of the Hackathon and participating the Hackathon, a Participant unconditionally accepts the rules of holding Hackathon, as well as all rights and obligations of the Participant of the Hackathon, provided by the present Rules.</p> <p>3.7. The Participants of the Hackathon agree that any of their data, including names, surnames, photos and video images obtained by the Organizer in connection with their participation in the Hackathon, may be used by the Organizer for advertising and other purposes without obtaining their prior consent and without payments of any kind.</p> <p>3.8. The Participants of the Hackathon guarantee that they have all the rights to the intellectual property used in the work on the projects, as well as for other purposes related to participation in the Hackathon. Participant of the Hackathon warrant that third parties may not have any claims against the Organizer and/or the persons supporting the Hackathon in connection with the use of any intellectual property by the Participants of the Hackathon in their participation in the Hackathon. In case of such claims, the Participants of the Hackathon shall indemnify the Organizer and / or the persons supporting the Hackathon against any damages related to such claims.</p> <p>3.9. The task of each Participant of the Hackathon is to develop a Project. Each Project shall meet the criteria set out in Section 6 of the present Rules.</p>	<p>3.5. Организатор вправе не допускать к участию в Хакатоне и/или дисквалифицировать лиц, не прошедших процедуру регистрации в соответствии с требованиями, изложенными в п. 2.1. Положения, либо предоставивших в ходе регистрации недостоверную информацию.</p> <p>3.6. Заполнив форму для регистрации в качестве Участника Хакатона и участвуя в Хакатоне, Участник безусловно принимает правила проведения Хакатона, а также все права и обязанности Участника Хакатона, предусмотренные настоящим Положением.</p> <p>3.7. Участники Хакатона соглашаются с тем, что любые их данные, в том числе имена, фамилии, и видеоизображения, полученные Организатором в связи с их участием в Хакатоне, могут быть использованы Организатором в рекламных и иных целях без получения их предварительного согласия и без денежных выплат какого-либо рода.</p> <p>3.8. Участники Хакатона гарантируют, что они обладает всеми правами на объекты интеллектуальной собственности, используемые при работе над проектами, а также для иных целей, связанных с участием в Хакатоне. Участники Хакатона гарантируют, что третьи лица не могут иметь претензий к Организатору и/или лицам, при поддержке которых проводится Хакатон, в связи с использованием каких-либо объектов интеллектуальной собственности Участниками Хакатона в ходе участия в Хакатоне. В случае возникновения такого рода претензий Участники Хакатона гарантируют возмещение Организатору и/или лицам, при поддержке которых проводится Хакатон, ущерба, связанного с такими претензиями.</p> <p>3.9. Задача каждого Участника Хакатона – разработать проект. Каждый проект должен соответствовать критериям, установленным в разделе 6 настоящего Положения.</p>
<p><b>4. REQUIREMENTS TO THE EQUIPMENT</b></p> <p>4.1. The Participant of the Hackathon is obliged to have his own personal computing equipment (laptop, etc.) and provide an Internet connection.</p>	<p><b>4. ТРЕБОВАНИЯ К ОБОРУДОВАНИЮ</b></p> <p>4.1. Участник Хакатона обязан иметь собственную персональную вычислительную технику (ноутбук, лэптоп и т.п.) и обеспечить подключение к Интернету.</p>
<p><b>5. THE PROCEDURE OF THE HACKATHON</b></p> <p>5.1. During the Hackathon, the Participants of the Hackathon develop the project according to the tasks provided by the Organizers.</p> <p>5.2. Project development can be carried out by the Participants of the Hackathon, as part of a pre-formed Team, a Team formed during the Hackathon Pre-event, or by joining one of the projects declared by other Participants. A Team shall include at least 2 (two) Participants.</p>	<p><b>5. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ХАКАТОНА</b></p> <p>5.1. В ходе Хакатона Участники Хакатона осуществляют развитие проекта согласно задачам, которые предоставляют Организаторы.</p> <p>5.2. Разработка проектов может осуществляться Участниками Хакатона, в составе Команды сформированной заранее или в ходе Пре-ивента Хакатона, либо путем присоединения к одному из заявленных другими Участниками проектов. В составе Команды должно входить не менее 2 (двух) Участников.</p>

<p style="text-align: center;"><b>6. CRITERIA OF THE RESULTS ASSESSMENT</b></p> <p>6.1. The results of the Hackathon are summarized by the Jury based on the project evaluation.</p> <p>6.2. The jury shall evaluate the project in accordance with the criteria listed in paragraph 6.3 of the present Rules. The Jury evaluates the project in its sole discretion, and the Participants of the Hackathon of the event do not question the decision of the Jury, furthermore, the Organizer does not compensate the Participant of the Hackathon for any losses related to the non-recognition of individual Winners any of the Participant of the Hackathon, including due to non-compliance with the project criteria.</p> <p>6.3. A project must meet the following requirements:</p> <p>6.3.1. perform the functions stated by a Participant of the Hackathon.</p> <p>The jury evaluates the project on a 5-point scale (where 5 points is the best score, 0 points – the worst score) for all of the following criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- practical implementation (layout, interface, usability);</li> <li>- accompanying materials (presentation, description, public performance).</li> <li>- the final work solves the problems of the existing market and has scaling potential;</li> <li>- business model and monetization of the final solution are well planned;</li> <li>- the team has a substantial work plan to reach the target audience (marketing plan provided)</li> </ul> <p>6.4. The jury is authorized by its decision to remove or replace any of the nominations if it finds the results presented by the Participants of the Hackathon in such nomination insignificant.</p> <p>6.5. The jury is formed by the Organizer.</p> <p>6.6. Participants of the Hackathon or any other persons may not interfere with the work of the jury and/ or request a review of the decision made by the jury. The jury's decision shall be final and not appealable.</p>	<p style="text-align: center;"><b>6. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ХАКАТОНА</b></p> <p>6.1. Итоги Хакатона подводятся Жюри на основании оценки проекта.</p> <p>6.2. Жюри проводит оценку проекта в соответствии с критериями, перечисленными в п. 6.3 настоящих Требований. Жюри осуществляет оценку проекта по своему собственному усмотрению, и Участники Хакатона мероприятия не подвергают сомнению решение Жюри, кроме этого, Организатор не возмещает Участникам Хакатона никаких убытков, связанных с непризнанием отдельных Участников Хакатона Победителями, в том числе и в связи с несоответствием проекта установленным критериям.</p> <p>6.3. Проект должен соответствовать следующим требованиям:</p> <p>6.3.1. выполнять заявленные Участником Хакатона функции.</p> <p>Жюри проводит оценку проекта по 5-балльной шкале (где 5 баллов – наилучшая оценка, 0 баллов – наихудшая оценка) по совокупности следующих критериев:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- практическая реализация (макет, интерфейс, удобство применения);</li> <li>- сопровождающие материалы (презентация, описание, выступление);</li> <li>- финальная работа решает проблемы существующего рынка и имеет потенциал для масштабирования;</li> <li>- бизнес-модель и монетизация финального решения продуманы;</li> <li>- команда имеет существенный рабочий план по достижению целевой аудитории (маркетинговый план продуман).</li> </ul> <p>6.4. Жюри на свое усмотрение вправе убрать или заменить любую из номинаций, если признает результаты, представленные Участниками Хакатона в такой номинации, несущественными.</p> <p>6.5. Состав жюри формируется Организатором.</p> <p>6.6. Участники Хакатона или любые другие лица не вправе вмешиваться в работу жюри и/или требовать пересмотра принятого жюри решения. Решение жюри является окончательным и обжалованию не подлежит.</p>
<p style="text-align: center;"><b>7. THE PROCEDURE FOR DETERMINING THE WINNERS</b></p> <p>7.1. Three Participants of the Hackathon under the decision of Jury shall be awarded with prizes in the form of a grant or certificate for acceleration.</p> <p>7.2. The Winner of the Hackathon shall be determined at the Final of the Hackathon on <b>02 August 2020</b> and announced by posting a text ad on the Hackathon webpage on Co-organizer's virtual site, as well as by announcing the Winner during the ceremony</p>	<p style="text-align: center;"><b>7. ПОРЯДОК ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОБЕДИТЕЛЕЙ</b></p> <p>7.1. Три Участника Хакатона по решению жюри будут удостоены награды в форме гранта или сертификата на акселерацию.</p> <p>7.2. Победитель (-и) Хакатона определяется в финале Хакатона <b>02</b> августа 2020 года и объявляется посредством размещения текстового объявления на Странице Хакатона на виртуальной площадке Хакатона, а также посредством объявления Победителя на церемонии объявления победителей <b>02</b></p>

<p>of winners announcement on <b>02 August 2020</b> at 4, Fabricius St., Minsk, Belarus.</p> <p>7.3. The Participant of the Hackathon selected as the Winner will be awarded with the following amount of reward (hereinafter - the Reward):</p> <p>7.3.1. <b>Main Reward</b> (provided by Visa) – Educational program of the Imaguru Startup Hub and the reward in the amount of 6 000 USD (six thousand US dollars);</p> <p>7.3.2. <b>Reward for Best Disruptive Solution</b> (provided by Visa) – Educational program of the Imaguru Startup Hub and the reward in the amount of 4 000 USD (four thousand US dollars);</p> <p>7.3.3. <b>Best solution in Partner’s nomination (MTBank)</b>. Winner in the present nomination will get as a Reward a Certificate for the following services, provided by Partner bank “MTBank” JSC:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The opportunity to subscribe to any tariff plan of settlement and cash services in MTBank with a 90% discount. The opportunity to subscribe to any tariff plan on the above conditions is provided until December 31, 2020.</li> <li>• Provision of the salary project “Simple” to the Simple tariff plan and free issuance of Visa Classic (Simple) payment cards to all employees. The commission of the Bank for crediting salaries will be 0.1% during the first 3 months from the date of registration of the Simple salary project.</li> <li>• Assistance to the winner from the Bank side in registering their business: free preparation of a package of documents for registration within the authorities.</li> </ul> <p>7.3.4. <b>Best solution in Partner’s nomination (Belinvestbank)</b>. Winner in the present nomination will get as a Reward a Certificate for the following services, provided by the Partner bank “Belinvestbank” JSC:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificate for an individual monthly fee of 1 (one) BYN for a package of cash settlement and cash services “Uspeshnaya”/”IP-Uspeshnaya” for the period of year.</li> </ul> <p>7.3.5. Incentive prizes from the Organizers will be provided by all other Participants of the Hackathon (not included in the nominations 7.3.1 - 7.3.4.) In the form of access to the online educational Imaguru package for startups (a set of online tools for developing their business).</p> <p>7.4. The Organizer and the Co-organizer shall make payment of the Reward and provide the Acceleration program.</p>	<p>августа <b>2020</b> года по адресу: ул.Фабрициуса, 4, Минск, Республика Беларусь.</p> <p>7.3. Участник Хакатона, объявленный Победителем по направлению, получит следующий приз со следующим размером вознаграждений (далее – Вознаграждение).</p> <p>7.3.1. <b>Главный приз</b> (приз от компании Visa) — приз в размере 6000 (шесть тысяч) долларов США по курсу Национального банка РБ в день проведения Финала Хакатона и доступ к образовательной программе стартап-хаба Имагуру;</p> <p>7.3.2. <b>Приз за лучшее прорывное решение (приз от компании Visa)</b> — приз в размере 4000 (четыре тысячи) долларов США по курсу Национального банка РБ в день проведения Финала Хакатона и доступ к образовательной программе стартап-хаба Имагуру;</p> <p>7.3.3. <b>Лучшее решение по версии Партнера (MTBank)</b>. Победитель в данной номинации определяется партнером (ЗАО «MTBank») и в качестве приза получает Сертификат на следующие услуги банка-партнера ЗАО «MTBank»:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подключение к любому тарифному плану расчетно-кассового обслуживания (РКО) в MTБанке со скидкой 90%. Возможность подключиться на любой тарифный план РКО на вышеперечисленных условиях предоставляется до 31.12.2020.</li> <li>• Подключение к зарплатному проекту Simple на тарифный план Simple и бесплатный выпуск зарплатных карт Visa Classic (Simple) всем сотрудникам. Комиссия Банка за зачисление заработной платы составит 0,1% в течение первых 3х месяцев с момента оформления зарплатного проекта Simple.</li> <li>• Содействие победителю со стороны Банка в регистрации бизнеса: бесплатная подготовка пакета документов для регистрации бизнеса в государственных органах.</li> </ul> <p>7.3.4. <b>Лучшее решение по версии Партнера (Белинвестбанк)</b>. Победитель в данной номинации определяется партнером (ОАО «Белинвестбанк») и в качестве приза получает Сертификат на следующие услуги банка-партнера ЗАО «Белинвестбанк»:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сертификат на установление индивидуального размера абонентской платы в размере 1 (один) белорусский рубль по пакетам РКО «Успешная»/»ИП-Успешная» на год.</li> </ul> <p>7.3.5. Поощрительные призы от Организаторов получают все остальные Участники Хакатона (не вошедшие в</p>
--	---

<p>7.5. Reward shall be distributed among the Winners of the Hackathon. The Organizer and the Co-organizer shall be responsible for the even distribution of the Rewards among the Winners following the Payment of the Reward. The Prize Fund of the Hackaton constitutes 20,000 USD (twenty thousand US Dollars). 50% of the Prize Fund in the amount of 10,000 USD (ten thousand US Dollars) shall cover the expenses on the acceleration program for the Winners in accordance with p.7.3. of the present Rules. 50% of the Prize Fund in the amount of 10,000 USD (ten thousand US Dollars) shall be paid as a Reward to the Winners in accordance with p.7.3. of the present Rules.</p> <p>7.6. In order to pay the Reward, the Co-organizer requests from the Winning Participants the information needed to pay the Reward and submits it to the Organizer within a period not exceeding 1 (one) working day following the day the Reward is completed.</p> <p>7.7. Payment of the Reward shall be made cashless by transferring funds to a current (bank) account, which envisages the use of a bank payment card. The Co-organizer will make reasonable efforts to transfer the Reward by the bank details provided by the award recipient. However, the Organizer cannot guarantee that any Reward returned to them due to non-delivery by the provided bank details will be re-transferred to the Reward recipient. Participants of the Hackathon agree that the Organizer and the Co-organizer has no liability for any cash Reward or payment thereof to the extent that the funds for such Reward has been provided to the Reward recipient.</p> <p>7.8. Participants of the Wining Teams, by submitting to the Organizer the data necessary for payment of the Reward, gives to the Organizer its written consent to collect, process, store and provide their personal data.</p> <p>7.9. The Organizer and Co-organizer shall pay the Reward to the Hackathon Winners upon the Hackathon termination before August 14, 2020.</p> <p>7.10. Reward taxes are paid by the Co-Organizer. For this, the Co-Organizer withholds the respective taxes from the Reward under the current legislation of the Republic of Belarus and pays it independently to the budget of the Republic of Belarus.</p> <p>7.11. The Organizer and Co-organizer shall not be liable to the Reward winning Participant of the Hackathon for the failure to receive such Reward in the following cases:</p>	<p>номинации 7.3.1 - 7.3.4.) в виде доступа к образовательному онлайн пакету Имагуру для стартапов (набор онлайн инструментов по развитию своего бизнеса).</p> <p>7.4. Акселерацию победителей и Выплату Вознаграждения осуществляют Организатор и Соорганизатор.</p> <p>7.5. Вознаграждение распределяется между Победителями Хакатона. Ответственность за равномерное распределение Вознаграждения между Победителями, при выплате Вознаграждения несет Организатор и Соорганизатор. Общий Призовой фонд Хакатона составляет 20000 (двадцать тысяч) долларов США. 50% призового фонда в размере 10 000 (десять тысяч) долларов США составляют затраты на акселерационную программу для победителей в соответствии с п.7.3. настоящего Положения. 50% Призового фонда в размере 10 000 (десять тысяч) долларов США распределяется как Вознаграждение для победителей в соответствии с п.7.3. настоящего Положения.</p> <p>7.6. Для осуществления выплаты Вознаграждения Соорганизатор запрашивает у Участников-Победителей информацию, необходимую для выплаты Вознаграждения, и передаёт её Организатору в срок, не превышающий 1 (один) рабочий день, следующий за днём завершения награждения.</p> <p>7.7. Выплата Вознаграждения производится в безналичном порядке путём перевода денежных средств на текущий (расчётный) счёт, предусматривающий использование банковской платёжной карты. Соорганизатором будут предприняты разумные усилия по передаче Вознаграждения по банковским реквизитам, предоставленным получателем Вознаграждения. Тем не менее, Организатор и Соорганизатор не могут гарантировать, что Вознаграждение, возвращенное им по причине его неполучения по указанному адресу, будет повторно направлено получателю Вознаграждения. Участники Хакатона соглашаются, что Организатор и Соорганизатор не несут никакой ответственности за Вознаграждение или его выплату, если Вознаграждение было направлено получателю Вознаграждения.</p> <p>7.8. Участники команд Победителей, передавая Организатору данные, необходимые для выплаты Вознаграждения, дают Организатору письменное согласие на сбор, обработку, хранение и предоставление своих персональных данных.</p> <p>7.9. Организатор и Соорганизатор выплачивают Вознаграждение Победителям Хакатона по окончании Хакатона в срок до 14 августа 2020 года.</p>
--	---

<p>7.11.1. failure to submit, untimely submission, incorrect indication by the Participant of the Hackathon of his contact or other information requested to participate in the Hackathon;</p> <p>7.11.2. failure to submit, untimely submission, incorrect indication by the Participant of the Hackathon of his / her passport data for transfer of information to the tax authorities at the place of registration of the Participant of the Hackathon in the cases stipulated by the legislation;</p> <p>7.12. Failure to provide the Organizer and the Co-organizer with data necessary to receive the Reward in a timely manner and / or refusal of the inner to receive the Reward, the Reward by the decision of the Organizer may be awarded to the other Participant of the Hackathon with the highest number of points by the decision of Jury.</p>	<p>7.10. Налоги по Вознаграждению оплачивает Соорганизатор. Для этого Соорганизатор удерживает из Вознаграждения налоги в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь и оплачивает его самостоятельно в бюджет Республики Беларусь.</p> <p>7.11. Организатор и Соорганизатор не несут ответственности перед Участником Хакатона, удостоенным Вознаграждения, за неполучение таким лицом Вознаграждения в следующих случаях.</p> <p>7.11.1. непредставление, несвоевременное представление, неверное указание Участником Хакатона своих контактных или иных запрошенных для участия в Хакатоне данных;</p> <p>7.11.2. непредставление, несвоевременное представление, неверное указание Участником Хакатона своих паспортных данных для передачи сведений в налоговые органы по месту регистрации Участника Хакатона в случаях, предусмотренных законодательством;</p> <p>7.12. В случае не предоставления Организатору данных необходимых для получения награды в установленные сроки и/или отказа победителя от получения Вознаграждения, Вознаграждение, на усмотрение Организатора и Соорганизатора, может быть присуждено иному участнику, набравшей наибольшее количество баллов по решению жюри.</p>
<p><b>8. THE PROCEDURE AND METHOD OF COMMUNICATING CONDITIONS OF THE HACKATHON AND INTRODUCTION OF CHANGES</b></p> <p>8.1. The program of the Hackathon, as well as other information on its implementation, shall be published on the website: <a href="https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html">https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html</a></p> <p>8.2. The Organizer and the Co-organizer communicate with the Participants of the Hackathon only by posting on the Hackathon website <a href="https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html">https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html</a> and/or in a group on a social network at the link, provided by the Organizer on the Hackathon website.</p> <p>8.3. For any questions related to the Hackathon, the Participant of the Hackathon may contact the Co-organizer by e-mail: <a href="mailto:veranika@bel.biz">veranika@bel.biz</a></p>	<p><b>8. ПОРЯДОК И СПОСОБ ИНФОРМИРОВАНИЯ О ПРАВИЛАХ ХАКАТОНА И ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ</b></p> <p>8.1. Программа Хакатона, а также иная информация о его проведении публикуется в сети Интернет по адресу: <a href="https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html">https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html</a></p> <p>8.2. Организатор и Соорганизатор общаются с Участниками Хакатона только посредством размещения сообщений на сайте Хакатона <a href="https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html">https://cis.visa.com/ru_TJ/run-your-business/shes-next.html</a>, а также в группе в социальной сети по адресу, указанному организаторами на сайте Хакатона.</p> <p>8.3. По любым вопросам, связанным с проведением Хакатона, Участник Хакатона может обратиться к Соорганизатору по электронной почте: <a href="mailto:veranika@bel.biz">veranika@bel.biz</a></p>
<p><b>9. MISCELLANEOUS</b></p> <p>9.1. In case of a situation that allows ambiguous interpretation of these Rules and / or issues not regulated by these Rules, the final decision shall be made by the Organizer in</p>	<p><b>9. ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b></p> <p>9.1. В случае возникновения ситуации, которая допускает неоднозначное трактование данных Правил, и/или вопросов, которые не урегулированы данным Положением,</p>



<p>accordance with the requirements of the current legislation of the Republic of Belarus. The Organizer's decision is final and is not subject to appeal.</p> <p>9.2. Visa International Service Association, and any its affiliates are not organizer and shall not be liable for the compliance of the Organizer and the Co-organizer with the legislation of the Republic of Belarus and these Rules as well as for the claims of the Participants of the Hackathon.</p> <p>9.3. A Participant of the Hackathon, participating in the Hackathon hereby confirms the fact of familiarization with these Rules of the Hackathon and their full and unconditional consent to them.</p> <p>9.4. The results of the Hackathon are final and not subject to revision.</p> <p>9.5. The Organizer, and the Co-organizer shall not be liable in the event of force majeure, such as natural disasters, fire, flood, military actions of any nature, blockade, substantial changes in legislation, and other circumstances beyond the control of the Organizer and the Co-organizer. The fact of such circumstances shall be confirmed by the relevant document of the competent authority.</p> <p>9.6. These Rules may be changed and / or supplemented by the Organizer throughout the Period of the Hackathon, but not later than 28 July 2020, subject to the requirements of chapter 56 of the Civil Code of the Republic of Belarus. Changes and / or supplements to these Rules are possible in the event of their approval by the Organizer and their publication in the same manner as specified for communicating these Rules. Such changes and supplements shall become effective upon their publication, unless otherwise specified by the / supplements to these Rules.</p>	<p>окончательное решение принимается Организатором в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Беларусь. При этом решение Организатора является окончательным и не подлежит обжалованию.</p> <p>9.2. Visa International Service Association и любые ее аффилированные лица не являются организатором и не несут ответственности за соблюдение Организатором и Техническим партнером законодательства Республики Беларусь и настоящего Положения, а также не отвечают по претензиям Участников Хакатона.</p> <p>9.3. Участник Хакатона, принимая участие в Хакатоне, тем самым подтверждает факт ознакомления с настоящим Положением и свое полное и безусловное согласие с ним.</p> <p>9.4. Результаты Хакатона являются окончательными и не подлежат пересмотру.</p> <p>9.5. Организатор и Соорганизатор не несут ответственности в случае наступления форс-мажорных обстоятельств, таких как стихийные бедствия, пожар, наводнение, военные действия любого характера, блокады, существенные изменения в законодательстве, и другие не поддающиеся контролю со стороны Организатора и Соорганизатора обстоятельств. Факт действия таких обстоятельств должен быть подтвержден соответствующим документом компетентного органа.</p> <p>9.6. Настоящие Правила могут быть изменены и/или дополнены Организатором в течение проведения Хакатона, но не позднее 28 июля 2020 года, с учетом требований главы 56 Гражданского Кодекса Республики Беларусь. Изменение и/или дополнение настоящего Положения возможны в случае их утверждения Организатором и их опубликования в том же порядке, который определен для информирования о Правилах. Такие изменения и дополнения вступают в силу с момента публикации, если иное не будет специально определено непосредственно изменениями/дополнениями к этим Правилам.</p>
--	---